

Стоматологические услуги (ZÄD)

## Консультации для незастрахованных детей и молодежи

Вт., 8:00 - 14:00

Запись по тел.: 030/90293-3721

✉: [galyna.protas@ba-mh.berlin.de](mailto:galyna.protas@ba-mh.berlin.de)

## Приемные часы и консультации для беременных женщин из Украины

Центр сексуального здоровья и планирования семьи (ZSG), Чт., 08:00 - 14:00

Запись: [ZSG@ba-mh.berlin.de](mailto:ZSG@ba-mh.berlin.de)

## Медицинское обследование для детского сада и школы

Дети и подростки, которые будут посещать детский сад или школу, должны пройти обследование в службе здоровья детей и молодежи.

Записаться на прием можно после регистрации в детском саду или школе по адресу:

Телефон: 030/90393-3671 oder -3827

✉: [KJGD@ba-mh.berlin.de](mailto:KJGD@ba-mh.berlin.de)

Время консультаций: Пн. и вт.: с 08:00 до 14:00.  
Ср., 13:00 - 15:00

## Регистрация в детском саду

У вас в любое время есть возможность встать в очередь на место в детском саду по вашему выбору. Заявления на получение путевки в детский сад можно получить в детском саду, в кассе детских садов, в центре административных услуг или по адресу:



Заявка оформляется по адресу:

[kita.hort@ba-mh.berlin.de](mailto:kita.hort@ba-mh.berlin.de)

## Регистрация в школе

Регистрация осуществляется через ведомство по делам школы. Записаться на консультацию в часы работы координационного бюро можно по адресу:

Телефон: 030/90293-2786, -2787 oder -2965

E-Mail: [Beate.Klann@ba-mh.berlin.de](mailto:Beate.Klann@ba-mh.berlin.de) oder

[Renate.Klingenberg@ba-mh.berlin.de](mailto:Renate.Klingenberg@ba-mh.berlin.de)

Адрес для записи: Alice-Salomon-Platz 3, 12627 Berlin, 1. Etage, Raum 1.20

## Контакты и помощь

Пункт информации и поддержки для беженцев из Украины в «Женском клубе HellMa»:

### Контакт

Marzahner Promenade 41, 12679 Berlin

Мобильный: 0176/4580 7285

✉: [info@frauentreff-hellma.org](mailto:info@frauentreff-hellma.org)

Язык: Украинский

Пункт информации и поддержки для беженцев из Украины в здании «Вавилон»:

### Контакт

Stephan-Born-Str. 4, 12629 Berlin

Телефон: 030/99 85 891

✉: [svdan-babel@online.de](mailto:svdan-babel@online.de)

**Выходные данные:** Berlin, 23.03.2022,  
Администрация района Marzahn-Hellersdorf –  
Интеграционный офис. Координатор по  
делам беженцев: Francisco Cárdenas Ruiz. ✉:  
[franciscojose.cardenasruiz@ba-mh.berlin.de](mailto:franciscojose.cardenasruiz@ba-mh.berlin.de)



## Информация для беженцев из Украины

Администрация района Марцан-Хеллерсдорф сердечно приветствует вас! В этом флайере вы найдете самую актуальную информацию о вашем пребывании в Берлине и о наших услугах.

## Коротко о самом важном:

### Въезд в Берлин и получение убежища

Будучи беженцем из Украины, вы имеете право на въезд в Германию и, в частности, Берлин без визы. Вы можете находиться здесь как минимум до 23.05.2022.

Вы можете получить статус военного беженца на всей территории ЕС. Поэтому нет необходимости подавать ходатайство о предоставлении убежища.

Более подробную информацию можно найти здесь:



### Проезд по Берлину и выезд из города

Ваше прибытие в Берлин не обязывает вас оставаться в столице. Вы можете ехать дальше и остановиться в любой точке Германии.

В туристическом центре DB (DB-Reisezentrum) или в одном из агентств DB (DB-Agentur) вы получите бесплатный билет «helpukraine-Ticket» на одну



поездку, действительный до желаемого пункта назначения.

В Берлине беженцы из Украины могут бесплатно пользоваться общественным транспортом: автобусами, городской электричкой (S-Bahn), метро (U-Bahn) и трамваями.

### **Жилье**

Если вам нужны жилье, медицинские услуги или любая другая помощь, вы можете обратиться в центр прибытия в бывшем аэропорту «Тегель» (адрес: Saatwinkler Damm, 13405 Berlin). Центр прибытия открыт для таких нужд круглосуточно.



### **Регистрация и вид на жительство**

В настоящее время регистрация предназначена только для людей, которые не нашли долгосрочное жилье в Берлине. Чтобы зарегистрироваться, свяжитесь с Государственным управлением по делам беженцев (LAF) в ближайшие дни.



Государственное управление по делам иммиграции (LEA) отвечает за выдачу вида на жительство. LEA может выдать вид на жительство только беженцам из Украины, которые уже нашли долгосрочное жилье в Берлине или которые были зарегистрированы LAF и распределены в Берлин.



## **Услуги администрации района**

### **Марцан-Хеллерсдорф**

#### **Социальные выплаты согласно закону AsylbLG**

В экстренных социальных и медицинских случаях вы можете получить пособие от ведомства социального обеспечения (Sozialamt). Для этого необязательно регистрироваться в LAF или прописываться.

#### **На кого распространяется ответственность ведомства социального обеспечения района Марцан-Хеллерсдорф:**

- Беженцы из Украины, проживающие в общежитии (LAF) или в собственной квартире (с записью по закону о регистрации), если это жилье или квартира находится в районе Марцан-Хеллерсдорф (принцип местонахождения)
- Беженцы из Украины, которые не зарегистрированы, но проживают в приюте для бездомных, у родственников или друзей, в гостинице и т. д. в районе Марцан-Хеллерсдорф

#### **Адрес посещения:**

Riesaer Straße 94, 12627 Berlin

Рабочие часы: Пн.-Пт., 09:00 - 12:00

#### **Подача заявлений / ходатайств**

Формы для заявлений можно получить в рабочее время в регистратуре или по электронной почте. Для этого отправьте ваш запрос по адресу:

[Teaml.sozialamt@ba-mh.berlin.de](mailto:Teaml.sozialamt@ba-mh.berlin.de)

Вы также можете найти бланки заявлений онлайн:



Вы можете отправить заполненные формы по почте или электронной почте на указанный выше адрес ведомства социального обеспечения, опустить их в почтовый ящик любого районного ведомства, сдать в любом отделе регистрации граждан или при посещении ведомства социального обеспечения.

#### **Необходимые документы**

- Копия паспорта каждого лица и въездного штампа или выписка на дату въезда
- Заявление на социальную помощь и медицинское страхование
- Декларация о медицинском страховании и доходах
- Одна биометрическая фотография на каждого человека в возрасте 15 лет и старше (для карты медицинского страхования)
- Декларация лица, предоставляющего вам жилье.

#### **Льготы в соответствии с Законом о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на получение убежища**

- Прожиточный минимум главы домохозяйства или членов домохозяйства
- обоснованные фактические расходы на проживание
- Медицинская страховка

#### **Медицинская помощь**

Беженцы из Украины получают карту медицинского страхования. Ведомство социального обеспечения позаботится о регистрации в медицинской страховой компании.